

米切尔·恩德作品典藏

火车头大旅行

[德] 米切尔·恩德/著 裴胜利/译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社


米切尔·恩德作品典藏

火车头大旅行

[德] 米切尔·恩德 著

裴胜利 译



 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

火车头大旅行 / (德) 恩德著; 裴胜利译. -- 南昌: 二十一世纪出版社, 2015.1

ISBN 978-7-5391-9612-1

I. ①火… II. ①恩… ②裴… III. ①儿童文学—长篇小说—德国—现代
IV. ①I516.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第096905号

Ende, JIM KNOPF UND LUKAS DER LOKOMOTIVFÜHRER©1960 by

Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart/Wien.

版权合同登记号14-2006-034

新浪微博: @二十一世纪出版社官方

火车头大旅行

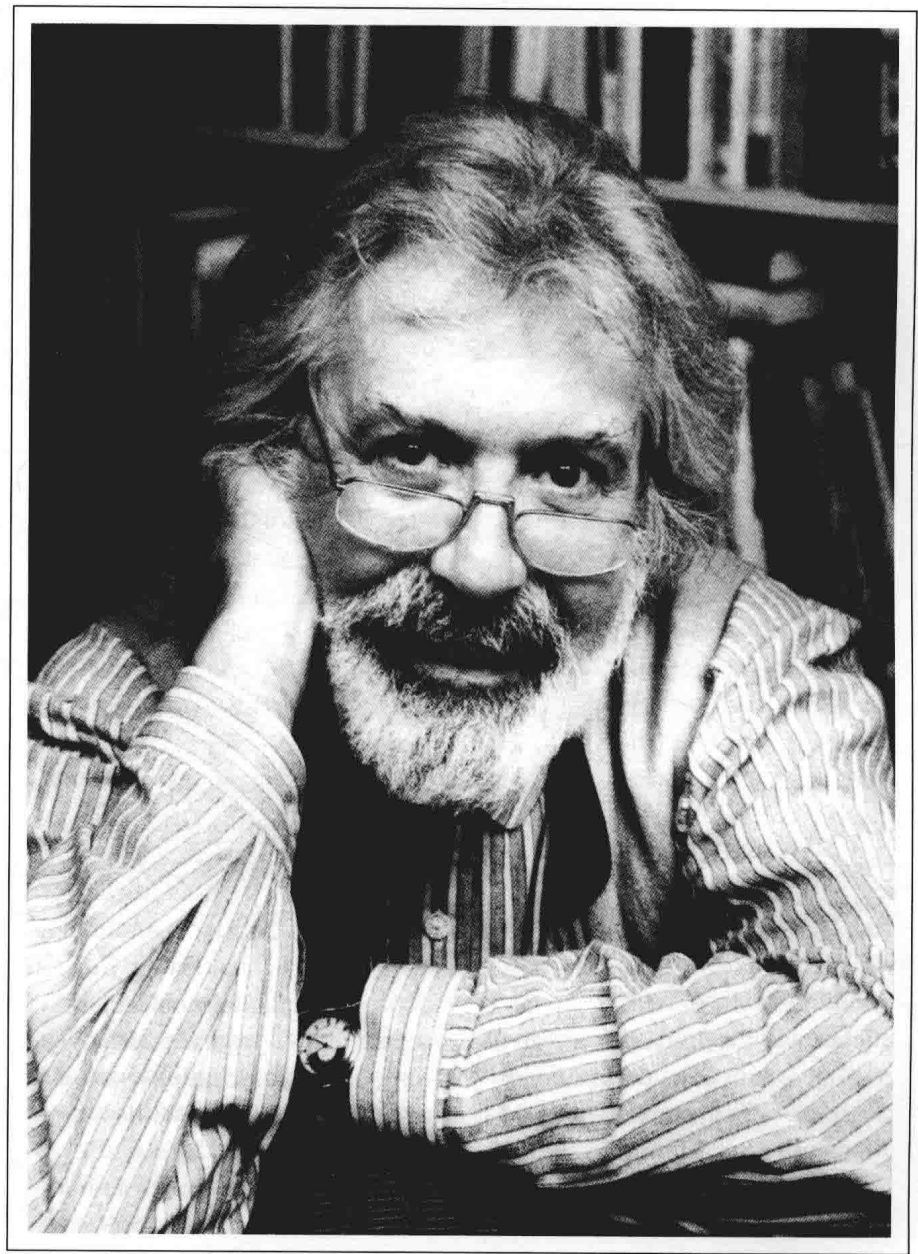
[德]米切尔·恩德/著 裴胜利/译

-
- | | |
|-------|---|
| 策 划 | 张秋林 |
| 编辑统筹 | 林 云 |
| 责任编辑 | 孙 迎 |
| 特约编辑 | 周 游 |
| 装帧设计 | 胡小梅 |
| 出版发行 | 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009)
www.21cccc.com cc21@163.net |
| 出 版 人 | 张秋林 |
| 经 销 | 全国各地书店 |
| 印 刷 | 江西华奥印务有限责任公司 |
| 版 次 | 2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷 |
| 印 数 | 0001~8000册 |
| 开 本 | 720mm × 965mm 1/16 |
| 印 张 | 17 |
| 字 数 | 180千字 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5391-9612-1 |
| 定 价 | 25.00元 |
-

赣版权登字-04-2014-240

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056



米切尔·恩德
(Michael Ende 1929-1995)

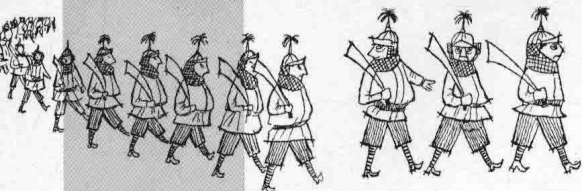
米切尔·恩德小传



米切尔·恩德（Michael Ende）1929年生于德国巴伐利亚风景如画的小镇加米施·帕腾基兴。其父埃德加·恩德是德国著名的超现实主义画家。米切尔·恩德在充满文化气息的家庭中长大，从小聪颖过人。二战结束后，年幼的恩德就读于奥托·法尔肯贝尔格演艺学校。在校期间，学业突出，一毕业就活跃于南方的戏剧舞台。然而他真正的志趣却在于幻想文学的创作。不久，他即告别舞台移居慕尼黑从事专业创作。成名作《小纽扣吉姆和火车司机卢卡斯》，1961年荣获德意志青少年图书奖。1971年他移居意大利，住在罗马以南的阿尔巴纳山区，一住就是14年。在此期间名满天下的作品《毛毛》和《永远讲不完的故事》相继问世，使他成为德国最优秀的幻想文学作家，在欧洲乃至全世界都产生了深远的影响。

米切尔·恩德有一段名言，十分准确地概括他所有作品的主旨与风格。他曾说：“忘记了自己内心世界的人也就忘记了自身的存在价值。内心世界是外在世界的补充，我们必须去发现它，完善它。倘若我们不能经常作心路之旅去找到这种价值，那我们就真正迷失路径了。”米切尔·恩德的作品，犹如一只穿行在幻想世界和现实世界之间的巨鸟，理性的思考是它的脑袋，紧张曲折的情节是它的筋肉，幽默风趣是它的骨骼，奇思妙想则是它的双翼。每个沉浸于他作品的人都会不由自主地想飞，飞进一个物我两忘的境界。

这位伟大的幻想文学巨匠1995年在斯图加特逝世。今天，在慕尼黑国际青少年图书馆设有“米切尔·恩德纪念馆”，全世界的读者永远不会忘记这位不朽的心路开拓者和不倦的寻梦人。



目录

译者前言 / 7

1. 故事在这一章中开始 / 11

2. 出现了一只神秘的包裹 / 18

3. 一个使人悲伤的决定产生了 / 27

4. 远航开始了；吉姆是个可信赖的小伙子 / 35

5. 海上旅行结束；吉姆发现了透明树 / 41

6. 一个黄皮肤大脑袋的家伙制造出了麻烦 / 49

7. 埃玛扮演旋转木马；两个朋友结识了一个曼达拉小孩子 / 57

8. 两个朋友发现了神秘的题词 / 66

9. 一场杂技上演了；有人策划了一个针对吉姆和卢卡斯的阴谋 / 73

10. 卢卡斯和吉姆步入了一个非常危险的境地 / 79

11. 吉姆获悉了一个同自己有关的秘密 / 91

12. 凶吉未卜的航程开始了，两个朋友看到了“世界之冠” / 103

13. “黑暗大峡谷”发出恐怖的回声 / 109

14. 卢卡斯不得不承认，他已经离不开吉姆 / 116

15. 旅行者步入了一个奇特的幻境；发现了一个十分危险的迹象 / 126

16. 吉姆有了一个重要的经历 / 138
17. 假巨人显示自身特点；并向朋友表达了感激之情 / 146
18. 旅行者同假巨人告别；在“死亡之门”失去方向 / 152
19. 卢卡斯和吉姆修理一座小火山；埃玛变得面目全非 / 160
20. 埃玛被一头巨龙邀请作晚间散步 / 174
21. 在苦恼国，吉姆和卢卡斯闯入了一所学校 / 181
22. 旅行者们进入了一条地下河；看到了一个神奇的地下世界 / 200
23. 曼达拉小公主讲了自己的经历；吉姆突然对她感到生气了 / 211
24. 埃玛获得特别嘉奖；旅行者们享用到丰盛的早餐 / 223
25. 玛尔察恩太太向大家辞别；卢卡斯收到一封来自卢默尔国的信 / 235
26. 孩子们告别曼达拉国；浮岛找到了 / 247
27. 订婚典礼在这一章中举行；这部书有了一个惊喜的结尾 / 257





二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

火车头大旅行



3001057518




米切尔·恩德作品典藏

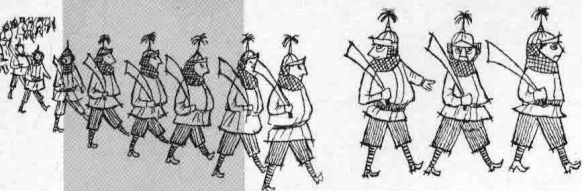
火车头大旅行

[德] 米切尔·恩德 著

裴胜利 译



 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



目录

译者前言 / 7

1. 故事在这一章中开始 / 11

2. 出现了一只神秘的包裹 / 18

3. 一个使人悲伤的决定产生了 / 27

4. 远航开始了；吉姆是个可信赖的小伙子 / 35

5. 海上旅行结束；吉姆发现了透明树 / 41

6. 一个黄皮肤大脑袋的家伙制造出了麻烦 / 49

7. 埃玛扮演旋转木马；两个朋友结识了一个曼达拉小孩子 / 57

8. 两个朋友发现了神秘的题词 / 66

9. 一场杂技上演了；有人策划了一个针对吉姆和卢卡斯的阴谋 / 73

10. 卢卡斯和吉姆步入了一个非常危险的境地 / 79

11. 吉姆获悉了一个同自己有关的秘密 / 91

12. 凶吉未卜的航程开始了，两个朋友看到了“世界之冠” / 103

13. “黑暗大峡谷”发出恐怖的回声 / 109

14. 卢卡斯不得不承认，他已经离不开吉姆 / 116

15. 旅行者步入了一个奇特的幻境；发现了一个十分危险的迹象 / 126

16. 吉姆有了一个重要的经历 / 138
17. 假巨人显示自身特点；并向朋友表达了感激之情 / 146
18. 旅行者同假巨人告别；在“死亡之门”失去方向 / 152
19. 卢卡斯和吉姆修理一座小火山；埃玛变得面目全非 / 160
20. 埃玛被一头巨龙邀请作晚间散步 / 174
21. 在苦恼国，吉姆和卢卡斯闯入了一所学校 / 181
22. 旅行者们进入了一条地下河；看到了一个神奇的地下世界 / 200
23. 曼达拉小公主讲了自己的经历；吉姆突然对她感到生气了 / 211
24. 埃玛获得特别嘉奖；旅行者们享用到丰盛的早餐 / 223
25. 玛尔察恩太太向大家辞别；卢卡斯收到一封来自卢默尔国的信 / 235
26. 孩子们告别曼达拉国；浮岛找到了 / 247
27. 订婚典礼在这一章中举行；这部书有了一个惊喜的结尾 / 257



译者前言

米切尔·恩德(1929—1995)是当代德国文坛卓有成就的作家,他的小说在德国几乎家喻户晓,受到各阶层、各年龄段的人的喜爱,据统计,他的作品共获得包括“德国青少年文学奖”、“欧洲青年书籍图书大奖”、“意大利文化奖基瓦尼斯文学奖”、“荷兰青年书籍图书奖鹿特丹银笔奖”等在内的本国和国际上四十余种奖项。

有人说,他的小说表面上似乎是给青少年看的,可实际上它们也是给那些仍具有童心的成年人看的。的确如此,自1960年他的这部处女作《火车头大旅行》问世以来,他的作品目前已被译成世界上四十余种主要文字,发行总量达两千余万册;除了本书外,他这本书的续集《十三海盗》以及《永远讲不完的故事》《毛毛》等都被拍成动画片、故事片和电视系列剧,流传很广,深入人心,所以米切尔·恩德的名字及他的小说,在德国乃至欧洲达到了尽人皆知的程度,就不足为奇了。恩德去世后,为纪念和表彰他为人类文学事业做出的贡献,慕尼黑国际青年图书馆专门在馆内为他设立了一个“米切尔·恩德博物馆”,向人们展示他的成就和遗物。

《火车头大旅行》是恩德的成名作,它本来早在1958年便已完稿,作者先后将它投寄十余家出版社,但均因“写作手法怪异”和“故事情节荒诞”等理由而遭拒绝,直到1960年才由斯图加特蒂奈曼出版社接受出版,恩德因此而一举成名,他也因这部小说而奠定了自己在德国文坛的地位,小说并于当年获得柏林“青少年文学奖”;之后,作者一发而不可收,又续写了《十三海盗》,写了《毛毛》《戒指的主人》《永远讲不完的故事》《镜中镜》等深受

读者好评的小说，这些作品不断为他赢得荣誉，他也因此而频频获奖。

其实，所谓“写作手法怪异”和“故事情节荒诞”恰恰是《火车头大旅行》的独到之处和它的成功所在。一般而言，供青少年阅读的小说要么是具有神话或传奇色彩的小说和童话，要么是写实作品。可是，《火车头大旅行》这两种写法兼而有之，除此之外，它更有超现实的成分；加之作者运用了文字游戏和幽默滑稽的笔调，使这部小说就更具神奇色彩，更有艺术魅力了。

《火车头大旅行》的故事情节大致是这样的：卢默尔国是一个弹丸小岛，总共才四个人，他们是十一点三刻阿尔方斯国王、火车司机卢卡斯、店主瓦斯太太和一个很有学问的埃梅尔先生。尽管四人的身份不同，但他们的地位都是平等的，相互之间没有高贵贫贱之分；他们互相尊敬，相处得十分融洽。可是有一天，这个小岛突然收到了一只来历不明、收件人也不清楚的包裹，打开包裹，里面却是一个活生生的黑皮肤婴儿，于是，卢默尔小岛的平静生活从此被打破了；围绕这个孩子又出现了一系列有趣而又耐人寻味的故事。随着时间的流逝，男孩渐渐长大，这时他已取名为吉姆，外号小纽扣，可是有关他出生的谜却始终没有被解开。与此同时，在遥远的曼达拉国也发生了一件怪事。一天，皇帝的女儿李丝被一伙海盗抢走、卖给了巨龙玛尔察恩太太，这样，全曼达拉国便再也没有笑声，再也没有欢乐，整个国家沉浸在悲哀之中。卢默尔国实在太小，为寻求发展，小纽扣吉姆和火车司机卢卡斯驾驶着火车漂洋过海，又经过长途跋涉来到了曼达拉国，不料刚一踏上这一古老的国度便遭到嫉贤妒能的丞相的暗算，差一点丢了性命。之后在一个只有乒乓球大小的小孩的帮助下，他们战胜了许多困难和邪恶，见到了曼达拉国的皇帝。皇帝待他们十分友好，热情地款待他们；为表感激之情，为解除皇帝心中的忧虑，他们答应去龙城把李丝公主解救出来。于是，漫长的旅途又开始了，途中他们又遇到了许多艰难险阻，几次陷于绝境，差一点命归黄泉，但在“假巨人”和“半吊子龙”的帮助下，他们又多次化险为夷，最后顺利到达了龙城。龙城由几千座大大小小的火山组成，里面住着几千头形形色色的龙。他们冒

着生命危险闯入了龙城。龙城中危机四伏，他们寸步难行，随时都会被不断喷涌而出的岩浆吞噬，被那些张牙舞爪的龙抓住杀害。可是，他们靠自身的智慧和勇敢，终于战胜了巨龙玛尔察恩太太，救出了李丝公主以及其他二十几个小孩。小纽扣吉姆和火车司机卢卡斯带领孩子们，押着捕获的巨龙凯旋而归，受到曼达拉国举国上下的热烈欢迎，皇帝更是激动万分，把女儿许配给了小纽扣吉姆。卢默尔国和曼达拉国建立了外交关系；巨龙被改造成了“智慧金龙”，专门向人们解答疑难问题，造福于人民。

这部小说同它的续集《十三海盗》于1996年被拍摄成五十二集的动画片上演，在德国以及欧洲许多国家引起轰动。

《火车头大旅行》故事并不十分复杂，但其情节跌宕起伏，悬念迭出，具有很大的感染力；它表达了人类对真善美的憧憬，揭示了正义必定战胜邪恶这一颠扑不破的真理，同时也向人们展示了一个人与人之间平等互爱的理想世界。

德国一位文学评论家说：“恩德这类‘童话式小说’并不完全针对儿童，而是针对每个具有童心的人所写……恩德书中真实与幻想的世界、童话式的人物，以及充满臆想的描述足以构成所谓的‘现代的神话’。”

裴胜利

2006年12月于上海

